

KOENIC

Coffee Maker

KCM2220 B

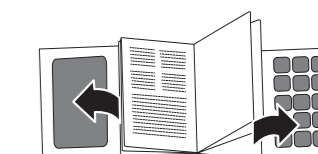
- DE Gebrauchsanweisung
- GR Οδηγίες χρήσης
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SE Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu

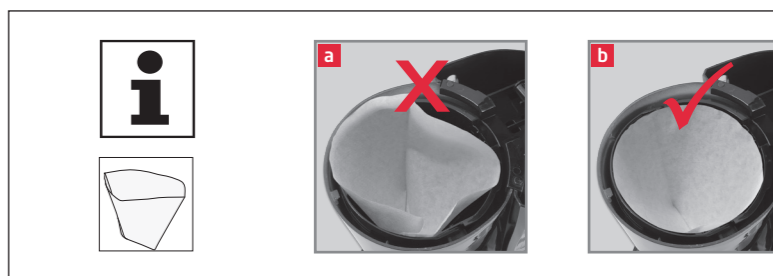
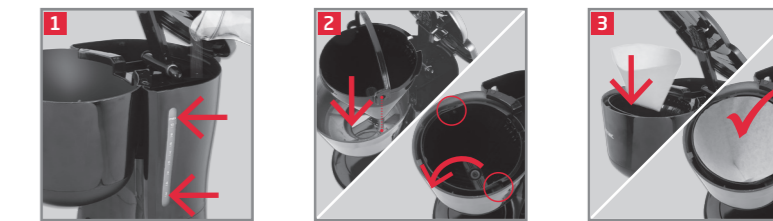


| | | |
|------------|---------|---|
| Deutsch | 3 - 7 | — |
| Ελληνικά | 8 - 12 | — |
| English | 13 - 17 | — |
| Español | 18 - 22 | — |
| Français | 23 - 27 | — |
| Magyar | 28 - 32 | — |
| Italiano | 33 - 37 | — |
| Nederlands | 38 - 42 | — |
| Polski | 43 - 47 | — |
| Português | 48 - 52 | — |
| Svenska | 53 - 57 | — |
| Türkçe | 58 - 62 | — |

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KCM2220 B_190527_V05





Sicherheitshinweise



Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung!** Heiße Oberfläche!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- **Achtung!** Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z.B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- **Verbrennungsgefahr!** Das Gehäuse des Produktes, sowie Teile der Isolierkanne werden während des Betriebes sehr heiß. Fassen Sie die Isolierkanne nur am Handgriff an.
- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes oder wenn sich noch heißer Kaffee in der Isolierkanne befindet. Es besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzenden heißen Kaffee.
- Stellen Sie die Isolierkanne nie auf eine heiße Herdplatte, Heizplatte oder eine andere Hitzequelle.
- Verwenden Sie die Isolierkanne niemals, wenn sie beschädigt ist. Gehen Sie immer sorgsam mit ihr um.
- Verwenden Sie die Isolierkanne nicht mehr, wenn sich der Handgriff gelockert oder seine Stabilität verloren hat.
- Die Isolierkanne ist ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Kaffeemaschine bestimmt. Gehen Sie immer sorgsam mit ihr um.
- Probieren Sie nicht, ein Teil durch ein anderes zu ersetzen. Wenn Sie ein Teil ersetzen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
- Achten Sie darauf, den Wasserbehälter nicht zu überfüllen. Achtung: Auf der Rückseite der Maschine befindet sich ein Überlauf.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter befindet.
- Füllen Sie nur Wasser ein, wenn der Netzstecker gelockert ist.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für das Zubereiten von Kaffee geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Vorbereitung**.



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Lieferumfang

1 x Kaffeemaschine
1 x Isolierkanne
1 x Messlöffel
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzspannung : 220 - 240 V~
Leistungsaufnahme: 820 - 980 W
Frequenz : 50/60 Hz
Kapazität : 1.250 ml
Schutzklasse : I

Bedienelemente und Komponenten

- A** Filterhalter mit Arretierbügel
- B** Kaffeeauslauf mit Tropfstopf
- C** Filtergehäuse
- D** Isolierkanne
- E** Abstellfläche
- F** Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte
- G** Netzkabel mit Netzstecker
- H** Wasserstandsanzeige
- I** Wassertank
- J** Deckel
- K** Wasserauslass mit Dampfaustrittsöffnung
- L** Messlöffel

Vorbereitung

- Führen Sie vor der ersten Kaffeezubereitung eine Reinigung des Produktes durch. Reinigen Sie das Produkt auch, wenn es über längere Zeit nicht benutzt wurde und nach jeder Entkalkung.
- Füllen Sie nur frisches Wasser in den Wasserbehälter.
- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste um das Produkt einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Lassen Sie das gesamte Wasser zum Reinigen durchlaufen. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste um das Produkt auszuschalten. Lassen Sie das Produkt vor einem erneuten Brühvorgang ca. 5 Minuten abkühlen. Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei- bis dreimal. Schütten Sie das Wasser nach jedem Brühvorgang weg.
- Reinigen Sie die Isolierkanne und den Filterhalter.

Kaffee zubereiten

Abb. 1 Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie frisches Wasser in den Wasserbehälter. Verwenden Sie zum Befüllen des Wasserbehälters die Isolierkanne. Halten Sie nicht das Produkt unter fließendes Wasser. Die eingefüllte Wassermenge darf nicht unter der niedrigsten-Markierung oder über der Markierung **10 / max** liegen.

Abb. 2 Klappen Sie den Arretierbügel nach oben und setzen Sie den Filterhalter in das Filtergehäuse. Klappen Sie den Arretierbügel nun nach unten, sodass er beidseitig verriegelt.

Abb. 3 Setzen Sie einen Papierfilter (Größe 4) in den Papierfilterhalter.



Falten Sie den unteren und seitlichen Prägerand des Papierfilters so um, dass er sich optimal der Größe des Filterhalters anpasst. Achten Sie darauf, dass der Filter korrekt sitzt und die Ränder nicht einklappen können.

Abb. 4 Die gewünschte Menge des gemahlene Kaffees einfüllen.

Empfehlung: Nehmen Sie einen Messlöffel gemahlene Kaffee je Tasse. Schließen Sie den Deckel. Stellen Sie sicher, dass er richtig geschlossen und eingerastet ist.

Abb. 5 Stellen Sie die Isolierkanne auf die Abstellfläche. Achten Sie darauf, dass sich die Öffnung des Deckels der Kanne direkt unter dem Filterauslass befindet.



Vorsicht

Das Gehäuse des Produktes, sowie Teile der Isolierkanne werden während des Betriebes heiß. Fassen Sie die Isolierkanne nur am Handgriff an.

Abb. 6 Drücken Sie einmal die Ein-/Ausschalttaste. Der Brühvorgang wird gestartet. Nach Beendigung des Brühvorgangs schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus (automatische Abschaltung).

Hinweis: Sie können den Brühvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie auf die Ein-/Ausschalttaste drücken.

Reinigung und pflege



Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

- Abb. 7 Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Produktinnere (am Schalter) gelangt.
- Abb. 8 Reinigen Sie die Isolierkanne und den Filterhalter nach Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Trocknen Sie sie anschließend ab.
- Abb. 9 Reinigen Sie die Abstellplatte und den Deckel regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.

Hinweis: Der Filterhalter ist spülmaschinenfest.

Entkalken



Warnung

Verwenden Sie keine Entkalker auf Basis von Mineralsäuren, beispielsweise Schwefel-, Salz-, Sulfamin- oder Essigsäure (z. B. Essig). Diese Entkalker können Ihre Kaffeemaschine beschädigen.

- Entkalken Sie ihr Produkt je nach Kalkgehalt im Wasser und Benutzungshäufigkeit in regelmäßigen Zeitabständen.
- Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Geben Sie frisches Wasser und die angegebene Menge an Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.
- Starten Sie den Brühvorgang und lassen Sie das Wasser komplett durchlaufen. Entleeren Sie die Isolierkanne. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
- Spülen Sie das Produkt nach dem Entkalken mit mehreren Brühvorgängen durch, um Rückstände des Entkalkungsmittels zu entfernen.
- Spülen Sie die Isolierkanne nach dem Entkalken mit warmem Wasser aus.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

| Problem | Mögliche Ursache | Behebung |
|--|--|--|
| Produkt funktioniert nicht | <ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung | <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen der Stromversorgung |
| Qualität des aufgebühten Kaffees ist verschlechtert | <ul style="list-style-type: none"> • Kaffeemaschine ist verkalkt | <ul style="list-style-type: none"> • Kaffeemaschine entkalken, siehe Kapitel ENTKALKEN |
| Der Brühvorgang wird vorzeitig abgebrochen / Wasser verbleibt im Wassertank | <ul style="list-style-type: none"> • Die Kaffeemaschine ist verkalkt. | <ul style="list-style-type: none"> • Kaffeemaschine entkalken, siehe Kapitel ENTKALKEN |

Οδηγίες ασφαλείας



Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή. **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους..
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την προετοιμασία ποσοτήτων καφέ που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνηθισμένες οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται οι κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, ή για χρήση από ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προσοχή!** Μετά τη χρήση συνεχίζει να υπάρχει υπολειπόμενη θερμότητα στην επιφάνεια θερμαντικού στοιχείου.

Οδηγίες ασφαλείας

- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

- Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο ανιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Μόνον όταν βγάλετε το φιν από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φιν τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντολισθητική επιφάνεια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιπιλισματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
- **Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Το περιβλήμα του προϊόντος θα αναπτύξει πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αγγίζετε την κανάτα-θερμός μόνο από τη λαβή της.
- Μην μετακινείτε ή μην μεταφέρετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης ή ενώ υπάρχει ζεστό νερό μέσα στην κανάτα-θερμός. Ο ψεκασμός με ζεστό νερό θέτει κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Μην τοποθετείτε ποτέ την κανάτα-θερμός πάνω σε ζεστή κουζίνα, εστία ή άλλη πηγή θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την κανάτα-θερμός εάν έχει υποστεί ζημιά. Ο χειρισμός της κανάτας-θερμός πρέπει να γίνεται με προσοχή.
- Διακόψτε τη χρήση της κανάτας-θερμός εάν η λαβή έχει χαλαρώσει ή έχει χάσει τη σταθερότητά της.
- Η κανάτα-θερμός προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με τη συγκεκριμένη καφετιέρα.
- Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε μόνοι σας κάποιο εξάρτημα. Εάν κάποιο εξάρτημα χρειάζεται αντικατάσταση, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Φροντίστε να μην γεμίσετε το δοχείο νερού περισσότερο από όσο πρέπει.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.
- Γεμίστε τη συσκευή με νερό μόνο όταν δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIG. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή καφέ. Η χρήση της για κάτι άλλο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό. Η Imtron GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν, υλικές ζημιές ή τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης ή μη σύμφωνης με τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή σκοπού του προϊόντος.

Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Προετοιμασία**.



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χυδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενα συσκευασίας

1 x Κεντρική μονάδα
1 x κανάτα-θερμός
1 x Κουτάλι μέτρησης
1 x Εγχειρίδιο χρήστη

Προδιαγραφή

Όνομαστική τάση : 220 - 240 V~
Όνομαστική ισχύς εισόδου : 820 - 980 W
Όνομαστική συχνότητα : 50/60 Hz
Χωρητικότητα : 1250 ml
Κλάση Προστασίας : I


Χειριστήρια και εξαρτήματα

- A** Θήκη φίλτρου με κλείστρο
- B** Βαλβίδα διακοπής ροής
- C** Περίβλημα φίλτρου
- D** Κανάτα-θερμός
- E** Βάση
- F** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με φωτεινή ένδειξη
- G** Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- H** Ένδειξη στάθμης
- I** Δεξαμενή νερού
- J** Καπάκι
- K** Έξοδος νερού με εξαιρισμό ατμού
- L** Κουτάλι μέτρησης

Προετοιμασία.

- Καθαρίστε την καφετιέρα πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Να καθαρίζετε επίσης το προϊόν εάν έχει μεσολαβήσει μεγάλο χρονικό διάστημα μετά την τελευταία χρήση του, και μετά από κάθε αφαλάτωση.
- Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε με φρέσκο νερό.
- Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ένδειξη ανάβει.
- Αφήστε όλο το νερό να στραγγίξει. Πιέστε το On/Off για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 5 λεπτά. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία δύο ή τρεις φορές. Αδειάστε το νερό πριν από κάθε επανάληψη της διαδικασίας.
- Καθαρίστε την κανάτα-θερμός και τον υποδοχέα φίλτρου.

Φτιάχνοντας καφέ

- Εικ. **1** Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό. Μην γεμίζετε το νερό κάτω από τη χαμηλότερη ένδειξη ή πάνω από την **10 / max**.
- Εικ. **2** Διπλώστε το κλείστρο και τοποθετήστε τη θήκη του φίλτρου στην υποδοχή. Τώρα διπλώστε το κλείστρο προς τα κάτω ώστε να ασφαλίσει και στις δύο πλευρές.
- Εικ. **3** Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο (μέγεθος 4) στη θήκη.
-  Διπλώστε το κάτω μέρος και τις πλαϊνές άκρες του χάρτινου φίλτρου έτσι ώστε να χωρέσει καλύτερα στη θήκη. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει εισαχθεί σωστά και ότι οι άκρες του δεν λυγίζουν.
- Εικ. **4** Ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα αλεσμένου καφέ στο φίλτρο.
- Σύσταση:** Χρησιμοποιήστε μία κουταλιά αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι. Κλείστε το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει σωστά (θα ακουστεί ένα κλικ).
- Εικ. **5** Τοποθετήστε την κανάτα-θερμός στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα του καπακιού του δοχείου βρίσκεται ακριβώς κάτω από την έξοδο φίλτρου.



Προσοχή

Το περίβλημα της συσκευής και σημεία της κανάτας-θερμός ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αγγίζετε την κανάτα-θερμός μόνο από τη λαβή της.

- Εικ. **6** Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Η καφετιέρα αρχίζει να φτιάχνει τον καφέ. Μετά τον κύκλο παρασκευής η καφετιέρα θα σβήσει αυτόματα. (αυτόματη απενεργοποίηση).

Σημείωση: Σταματήστε οποτεδήποτε τη διαδικασία παρασκευής πιέζοντας το κουμπί on/off.

Καθαρισμός και φροντίδα



Προσοχή

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

Εικ. 7 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω τπυ διακόπτη) του προϊόντος.

Εικ. 8 Μετά τη χρήση, καθαρίστε την κανάτα-θερμός και τον υποδοχέα του φίλτρου με ζεστό νερό και με λίγο απορρυπαντικό για τα πιάτα.

Εικ. 9 Καθαρίστε τη βάση και το καπάκι σε τακτική βάση με ένα ελαφρό βρεγμένο ύφασμα και αφήστε τα ύστερα να στεγνώσουν.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

| Πρόβλημα | Πιθανές αιτίες | Λύση |
|---|---|--|
| Το προϊόν δεν λειτουργεί | <ul style="list-style-type: none"> • Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος | <ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε την παροχή ρεύματος |
| Η διαδικασία προετοιμασίας σταματά πρόωρα /νερό παραμένει στο δοχείο | <ul style="list-style-type: none"> • Υπάρχουν άλατα στη συσκευή | <ul style="list-style-type: none"> • Αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή, συμβουλευθείτε το κεφάλαιο ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ |

Σημείωση: Η θήκη του φίλτρου μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων με ασφάλεια.

Αφαίρεση αλάτων



Προσοχή

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν αφαλάτωσης που βασίζεται σε ανόργανο οξύ όπως θειικό οξύ, υδροχλωρικό οξύ, σουλφαμικό οξύ και οξικό οξύ (π.χ. ξύδι). Αυτά τα προϊόντα αφαλάτωσης μπορεί να καταστρέψουν την καφετιέρα σας.

- Καθαρίστε το προϊόν σας από τα άλατα σε τακτική βάση ανάλογα με την περιεκτικότητα σε άλατα ασβεστίου του νερού που χρησιμοποιείτε και τη συχνότητα χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε ένα συνηθισμένο αφαλατωτή και ακολουθήστε τις παρεχόμενες οδηγίες.
- Ρίξτε φρέσκο νερό και την καθορισμένη ποσότητα του αφαλατωτή στη δεξαμενή νερού.
- Ξεκινήστε το βράσιμο και αφήστε το νερό να βράσει τελείως. Αδειάστε τη γυάλινη κανάτα . Αν είναι αναγκαίο, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- Μετά την αφαλάτωση, ξεπλύνετε το προϊόν πολλές φορές βράζοντας νερό δίχως καφέ έτσι ώστε να αφαιρέσετε το οποιοδήποτε υπόλειμμα του αφαλατωτή.
- Ξεπλύνετε τη γυάλινη κανάτα με ζεστό νερό μετά την αφαλάτωση.

Safety instructions



Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use. **Caution!** Hot surface!

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they are being supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the product and its power supply cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- The product is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluid during cleaning or operation. Never hold the product under running water.

Safety instructions

- **Caution!** The heating element surface is subject to residual heat after use.
 - Clean the product and all other accessories after each use.
 - Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
-
- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
 - Never leave the product unsupervised while it is switched on.
 - Do not place any objects on top of the product.
 - Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
 - The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
 - Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
 - Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
 - Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
 - Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
 - Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
 - Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
 - Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
 - Never use, expose or place the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, ponds, bathtub) or heavy moisture.
 - **Risk of burning!** The product's housing as well as parts of the thermo jug become very hot during use. Touch the thermo jug only by its handle.
 - Do not move or transport the product during use or while there is hot coffee in the thermo jug. Spraying hot coffee poses a risk of scalding.
 - Never place the thermo jug on a hot stove top, hotplate or other heat source.
 - Never use the thermo jug if it is damaged. Handle the thermo jug carefully.
 - Cease using the thermo jug if the handle is loosened or lost its stability.
 - The thermo jug is intended exclusively for use with this coffee maker.
 - Never attempt to replace parts yourself. If a part needs to be replaced, contact an authorised service agent.
 - Make sure not to overfill the water tank. Please note, that there's a little opening in the backside of the products housing.
 - Do not operate the product when there is no water in the water tank.
 - Fill the product with water only when it is unplugged.

Congratulations!

Thank you for your purchase of a KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The product is intended for making coffee. Any other use may result in damage to product or injuries.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Preparation.



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE.

By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Content

1 x Coffee maker
1 x Thermo jug
1 x Measuring spoon
1 x User manual

Technical data

Rated voltage : 220 - 240 V~
Rated power : 820 - 980 W
Frequency : 50/60 Hz
Capacity : 1.250 ml
Protection class : I

Controls and components

- A** Filter holder with locking bracket
- B** Non drip valve
- C** Filter enclosure
- D** Thermo jug
- E** Base
- F** On/Off button with indicator light
- G** Power cord with plug
- H** Water level indicator
- I** Water tank
- J** Lid
- K** Water outlet with steam vent
- L** Measuring spoon

Preparation

- Clean the product prior to using the coffee maker for the first time. Also clean the product if it has not been used for a significant period of time, and after each descaling operation.
- Open the lid and fill with fresh water.
- Press the On/Off button to turn on the product. The indicator lights on.
- Allow of the water to drain through. Press the On/Off button to switch off the product. Allow the product to cool for approx. 5 minutes before making any coffee again. Repeat this process two or three times. Pour any water away before each new coffee making process.
- Clean the thermo jug and the filter holder.

Making Coffee

Fig. 1 Open the lid and fill fresh water into the water tank. Use the thermo jug for this. Do not place the product under running water. Do not fill the water below the lowest marking or over the marking **10 / max**.

Fig. 2 Fold up the locking bracket and place the filter holder in the filter housing. Now fold the locking bracket down so that it locks on both sides.

Fig. 3 Insert a paper filter (size 4) into the filter holder.


 Fold the bottom and side edges of the paper filter so that it optimally adapts to the size of the filter holder. Make sure the filter is correctly inserted and its edges are not bend.

Fig. 4 Insert the requested amount of ground coffee inside the filter.

Recommendation: Take one scoop of ground coffee per cup.

Close the lid and make sure it is closed correctly (A click can be heard).

Fig. 5 Place the thermo jug on the stand. Ensure the opening of the lid is directly under the filter outlet.



Caution

The product's housing and parts of the thermo jug become hot during use. Touch the thermo jug only by its handle.

Fig. 6 Press the On/Off button. The coffee maker starts to brew the coffee. After brewing has finished, the coffee maker will turn off automatically (automatic switch-off).

Note: Stop the brewing process at any time by pressing the On/Off button.

Cleaning and care



Warning

- Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

Fig. 7 Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch).

Fig. 8 Clean the thermo jug and the filter holder after use with warm water and a little dishwashing detergent. Then dry it.

Fig. 9 Clean the stand and the lid regularly with a slightly damp cloth and then dry it.

Note: The filter holder is dishwasher safe.

Descaling



Warning

Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descalers may damage your coffee machine.

- Descale your product regularly depending on your water's lime content and frequency of use.
- Use an off-the-shelf decalcifier and follow the provided instructions.
- Pour fresh water and the specified amount of decalcifier into the water tank.
- Start brewing and let the water run through completely. Empty the thermo jug. If necessary, repeat this process.
- After descaling, rinse the product several times by brewing water with no coffee to remove any decalcifier residue.
- Rinse the thermo jug with warm water after descaling.

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

| Problem | Possible causes | Solution |
|---|--|--|
| Product does not work | <ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply | <ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply |
| Coffee quality deteriorates | <ul style="list-style-type: none"> • Product is calcified | <ul style="list-style-type: none"> • Descale the product, refer to chapter DESCALING |
| The brewing process is aborted prematurely / water remains in the water tank | <ul style="list-style-type: none"> • Product is calcified | <ul style="list-style-type: none"> • Descale the product, refer to chapter DESCALING |

Instrucciones de seguridad



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.
¡Precaución! Superficie caliente.

- Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.

Instrucciones de seguridad

- **¡Precaución!** La superficie del elemento calefactor mantiene calor residual después de su uso.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
- **¡Riesgo de quemaduras!** El chasis del producto se calienta mucho durante el uso. Toque la jarra termo exclusivamente en el asa.
- No mueva ni transporte el producto durante el uso o si la jarra termo contiene agua caliente. Las salpicaduras de agua caliente producen un riesgo de quemaduras.
- No ponga nunca la jarra termo sobre un fogón caliente, calentador ni otra fuente de calor.
- No use nunca la jarra termo si está dañada. Manipule la jarra termo con cuidado.
- Deje de usar la jarra termo si el asa se ha aflojado o ha perdido estabilidad.
- La jarra termo ha sido diseñada exclusivamente para usarse con esta cafetera.
- No intente nunca sustituir piezas usted mismo. Si debe sustituirse una pieza, contacte con el servicio al cliente.
- Asegúrese de no llenar en exceso el depósito de agua.
- No use el producto sin agua en el depósito.
- Llene el producto con agua solamente cuando esté desenchufado.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso

Este producto está diseñado para preparar café. Usarla para otra finalidad puede dañar el dispositivo o causar daños personales.

El Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños al producto, daños a la propiedad o lesiones debido al descuido o uso inadecuado del producto, o el uso del producto que no cumpla con el propósito especificado por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Preparación.



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Contenido

1 x Unidad principal
1 x Jarra termo
1 x Cuchara de medida
1 x Manual de instrucciones

Especificaciones

Tensión nominal : 220 - 240 V~
Potencia nominal de entrada : 820 - 980 W
Frecuencia nominal : 50/60 Hz
Capacidad : 1250 ml
Clase de protección : I

Control y componentes

- A** Soporte del filtro con clip de bloqueo
- B** Válvula antigoteo
- C** Recipiente del filtro
- D** Jarra termo
- E** Base
- F** Interruptor de Encendido/Apagado con testigo luminoso
- G** Cable de alimentación con enchufe
- H** Indicador de nivel
- I** Depósito de agua
- J** Tapa
- K** Salida de agua con ranura para vapor
- L** Cuchara de medida

Preparación.

- Limpie la cafetera antes de usarla por primera vez. Limpie también el aparato si no lo ha usado durante mucho tiempo, y después de cada descalcificación.
- Abra la tapa y llene con agua fresca.
- Apriete el botón de Encender/Apagar para encender el producto. La luz se encenderá.
- Deje que el agua se filtre totalmente. Pulse el botón On/Off de encendido para apagar el aparato. Deje que el aparato se enfríe durante aproximadamente 5 minutos. Repita este proceso dos o tres veces. Vacíe de agua antes de cada repetición.
- Limpie la jarra termo y el soporte del filtro.

Cómo hacer café

Fig. 1 Abra la tapa y llene con agua el depósito de agua. No llene con agua por debajo de la marca inferior ni por encima de la marca **10 / max**.

Fig. 2 Doble el clip de bloqueo y coloque el soporte del filtro en el compartimento del filtro. Ahora, doble el clip de bloqueo hacia abajo para que se enganche en ambos lados.

Fig. 3 Introduzca un filtro de papel (tamaño 4) en el soporte del filtro.


 Doble los bordes inferior y lateral del filtro de papel para que se adapte bien al tamaño del soporte del filtro. Asegúrese de que el filtro esté colocado correctamente y que el borde esté bien estirado..

Fig. 4 Inserte la cantidad necesaria de café molido en el filtro.

Recomendación: Ponga una cucharada de café molido por taza. Cierre la tapa y asegúrese de que esté correctamente cerrada (escuchará un chasquido).

Fig. 5 Ponga la jarra térmica sobre el soporte. Asegúrese de que la apertura de la tapa de la lata esté directamente debajo de la salida del filtro.



Precaución

La carcasa del aparato y las partes de la jarra se calientan durante el funcionamiento. Toque la jarra termo exclusivamente en el asa.

Fig. 6 Apriete el botón de Encender/Apagar. La cafetera comienza a preparar el café. Después del ciclo de preparación de café la cafetera se apaga automáticamente. (apagado automático).

Nota: Para detener el proceso de preparación de café en cualquier momento, apriete el botón de ALIMENTACIÓN.

Limpeza y mantenimiento



Atención

- Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 7 Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.

Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 8 Limpie la jarra termo y el soporte del filtro después del uso con agua caliente y un poco de lavavajillas.

Fig. 9 Limpie el soporte y la tapa con regularidad con una gamuza ligeramente húmeda y séquelos.

Nota: El soporte del filtro puede ponerse en el lavavajillas.

Descalcificación



Atención

Nunca utilice desincrustantes con ácidos minerales, como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico o ácido acético (vinagre). Estos desincrustantes podrían dañar su cafetera.

- Descalcifique con regularidad el producto, según el contenido de cal del agua y la frecuencia de uso.
- Use un descalcificador comercial y siga las instrucciones.
- Vierta agua fresca y la cantidad especificada de descalcificador en el depósito de agua .
- Comience una preparación y deje pasar el agua por completo. Vacíe la jarra de cristal . Si es necesario, repita el proceso.
- Tras descalcificar, enjuague varias veces el producto preparando agua sin café para eliminar restos de descalcificador.
- Enjuague la jarra de cristal con agua caliente tras descalcificar.

Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

| Problema | Causas posibles | Solución |
|--|--|--|
| El producto no funciona | <ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente |
| El proceso de elaboración se detiene antes de tiempo o el agua no sale del depósito de agua | <ul style="list-style-type: none"> • El producto tiene cal | <ul style="list-style-type: none"> • Descalcifique el aparato, para ello, consulte el capítulo DESCALCIFICACIÓN. |

Consignes de securite



Risque de brûlure! Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation.
Attention! Surface chaude !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.

Consignes de sécurité

- **Attention!** Après utilisation, une chaleur résiduelle est toujours présente à la surface de l'élément de chauffe.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
- **Risque de brûlure!** L'extérieur de l'appareil devient très chaud pendant l'utilisation. Touchez uniquement la carafe isotherme par sa poignée.
- Ne pas déplacer ou transporter l'appareil pendant le fonctionnement ou lorsque de l'eau chaude est dans la carafe isotherme. La vaporisation d'eau chaude cause un risque de brûlures.
- Ne jamais poser la carafe isotherme sur une plaque de cuisson, une plaque chaude ou autre source de chaleur.
- Ne jamais utiliser la carafe isotherme si elle est endommagée. Manipulez prudemment la carafe isotherme.
- Arrêtez d'utiliser la carafe isotherme si la poignée est dévissée ou a perdu sa stabilité.
- La carafe isotherme est exclusivement destinée pour l'utilisation avec cette machine à café.
- N'essayez jamais de remplacer des pièces vous-même. Si vous avez besoin de remplacer une pièce, contactez le service après-vente.
- Ne remplissez pas excessivement le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas le produit si le réservoir d'eau est vide.
- Remplissez le produit uniquement si l'appareil est débranché.

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

Ce produit sert à préparer du café. Tout autre utilisation pourrait endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

La société Imtron GmbH décline toute responsabilité pour des dommages au produit, aux biens ou pour des blessures dus à une négligence ou une manipulation inadéquate du produit, qui ne serait pas conforme aux instructions du fabricant.

Déballage et vérification du produit

Avant de l'utiliser pour la première fois Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Préparation**.



Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés.

Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

Contenu

1 x Unité principale
1 x Carafe isotherme
1 x Cuillère doseuse
1 x Guide d'utilisateur

Caractéristiques

Tension nominale : 220 - 240 V~
Puissance nominale : 820 - 980 W
Fréquence nominale : 50/60 Hz
Capacité : 1250 ml
Classe de protection : I

Contrôle et composants

- A** Porte-filtre avec support de verrouillage
- B** Valve anti-égouttement
- C** Support de filtre
- D** Carafe isotherme
- E** Base
- F** Bouton Marche/Arrêt avec voyant lumineux
- G** Cordon d'alimentation avec fiche
- H** Indicateur de niveau
- I** Réservoir d'eau
- J** Couvercle
- K** Sortie d'eau avec orifice de vapeur
- L** Cuillère doseuse

Préparation

- Nettoyez la machine à café avant la première utilisation Nettoyez aussi l'appareil s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période de temps, et après chaque opération de détartrage.
- Ouvrir le couvercle et remplir avec de l'eau fraîche.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la cafetière sous tension. Le voyant d'états'allume.
- Laissez couler l'eau. Mettez le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil. Laissez refroidir l'appareil pendant environ 5 minutes. Recommencez cette opération deux ou trois fois. Déversez toute eau avant chaque opération.
- Nettoyez la carafe isotherme et le support de filtre.

Préparation du café

Fig. 1 Ouvrir le couvercle et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche. Ne pas remplir d'eau en-dessous du repère le plus bas ou au-dessus du repère **10 / max**.

Fig. 2 Relevez le support de verrouillage et placez le porte-filtre dans le boîtier du filtre. Rabattez maintenant le support de verrouillage vers le bas de manière qu'il se verrouille des deux côtés.

Fig. 3 Insérez un filtre en papier (taille 4) dans le support de filtre.


 Pliez les bords inférieurs et latéraux du filtre en papier afin qu'il s'adapte de manière optimale à la taille du support de filtre. Assurez-vous que le filtre est correctement inséré et que ses bords ne sont pas pliés.

Fig. 4 Versez la quantité requise de café moulu à l'intérieur du filtre.

Recommandation: Prenez une dosette à café moulu par tasse.

Refermez le couvercle et veillez à ce qu'il soit correctement fermé (vous devriez entendre un déclic).

Fig. 5 Posez la carafe isotherme sur le socle. Assurez-vous que l'ouverture du couvercle de la boîte est directement sous la sortie du filtre.



Attention

Le boîtier de l'appareil et certaines parties de la carafe isotherme deviennent brûlants pendant l'utilisation. Ne touchez la carafe isotherme que par sa poignée.

Fig. 6 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation. La machine à café commencera à préparer le café. La machine à café s'éteindra automatiquement après le début de la préparation. (mise hors tension automatique).

NB : Arrêter le processus de préparation à tout moment en appuyant sur le bouton POWER (Alimentation).

Nettoyage et entretien



Avertissement

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

Fig. 7 Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).

Fig. 8 Nettoyez la carafe isotherme et le support de filtre avec de l'eau chaude et un peu de détergent vaisselle après l'utilisation.

Fig. 9 Nettoyez régulièrement le socle et le couvercle avec un chiffon légèrement humide et ensuite faites sécher le tout.

Remarque: Le support de filtre peut être lavé au lave-vaisselle.

Détartrage



Avertissement

Ne jamais utiliser de détartrants à base d'acides minéraux, comme de l'acide sulfurique, de l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique et de l'acide acétique (par ex. du vinaigre). Ces détartrants sont susceptibles d'endommager votre machine à café.

- Détartrez votre appareil régulièrement selon la teneur en calcaire de votre eau et la fréquence d'utilisation.
- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce et suivez les instructions qui l'accompagnent.
- Versez de l'eau fraîche et la quantité précisée de détartrant dans le réservoir d'eau.
- Laissez agir et s'écouler le mélange entièrement. Videz la carafe en verre. Si nécessaire, répétez cette procédure.
- Après le détartrage, rincez l'appareil plusieurs fois en chauffant de l'eau sans café pour éliminer les résidus de détartrant.
- Rincez la carafe en verre avec de l'eau chaude après le détartrage.

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|---|---|
| Le produit ne fonctionne pas | <ul style="list-style-type: none"> • Alimentation électrique interrompue | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'alimentation électrique |
| Le processus d'infusion est interrompu prématurément / l'eau reste dans le réservoir d'eau. | <ul style="list-style-type: none"> • La cafetière est entartrée | <ul style="list-style-type: none"> • Détartrez la cafetière. Consultez le chapitre DÉTARTRAGE |

Biztonsági utasítások



Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!

- Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
- Tartsa távol a terméket és a vezetékét 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A termék normál háztartási mennyiség készítésére alkalmas otthoni vagy ehhez hasonló, nem kereskedelmi környezetben. Ilyen környezetnek számítanak például a személyzeti konyhák üzletekben, irodákban, illetve mezőgazdasági célú és hasonló kisvállalkozásokban, valamint a magánszállások, kisebb szállodák és bentlakásos otthonok.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.

Biztonsági utasítások

- **Vigyázat!** Használat után a fűtőelem felülete a maradék hő miatt még meleg.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülékén olvasható hálózati feszültséggel.
- Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezeték ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
- **Égésveszély!** A termék burkolata használat közben nagyon forró lehet. A hőtartó edényt csak a fogantyújánál fogja meg.
- Ne mozgassa, és ne szállítsa a terméket használat közben vagy amikor forró víz van a hőtartó edényben. A kiforró forró víz égésveszélyes.
- Soha ne tegye a hőtartó edényt meleg kályhára, főzőlapra vagy más hőforrásra.
- Ne használja a hőtartó edényt, ha sérült. Óvatosan kezelje a hőtartó edényt.
- Dobja ki a hőtartó edényt, ha a fogantyúja kilazult vagy nem stabil.
- A hőtartó edény kizárólag ezzel a kávéfőzővel használható.
- Ne próbálja ön maga kicserélni az alkatrészeket. Ha egy alkatrészt cserélni kell, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.
- Ügyeljen rá, hogy ne töltsen túl a víztartályt.
- Ne működtesse a terméket, ha nincs víz a víztartályban.
- Csak akkor töltsen fel a terméket vízzel, ha ki van húzva a hálózatból.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kávékészítésre használható. Csak az alábbi útmutatónak megfelelően használja. Ettől eltérő használata a termék károsodását vagy személyi sérülést okozhat. Az Imtron GmbH semmilyen felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, anyagi károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a termék figyelmetlen, szakszerűtlen, helytelen vagy nem a gyártó által megadott célra történő használatára vezethetők vissza.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdés van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Előkészítés** fejeztben leírtak szerint járjon el.



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

Tartalom

1 x Főegység
1 x Hőtartó edény
1 x MÉRŐKANÁL
1 x felhasználói kézikönyv

Specifikáció

Névleges feszültség : 220 - 240 V~
Névleges teljesítmény : 820 - 980 W
Névleges frekvencia : 50/60 Hz
Kapacitás : 1250 ml
Védelmi osztály : I

Kezelés és alkatrészek

- A** Szűrőtartó zárófüllel
- B** Csepegésgátló szelep
- C** Szűrőház
- D** Hőtartó edény
- E** Talapzat
- F** Főkapcsoló jelzőfényel
- G** Hálózati kábel csatlakozóval
- H** Szintjelző
- I** Víztartály
- J** Fedél
- K** Vízkimenet gőzszellőzéssel
- L** MÉRŐKANÁL

Előkészítés

- Tisztítsa meg a kávéfőzőt az első használat előtt. Szintén tisztítsa meg a kávéfőzőt, ha hosszabb ideig nem volt használva, valamint minden vízkötlenítési művelet után is.
- Nyissa ki a fedelet, és tölts fel friss vízzel.
- Nyomja meg a főkapcsolót a készülék bekapcsolásához. A jelzőfény bekapcsol
- Hagyja átfolyni a vizet.mja a On/Off állásba a termék kikapcsolásához. Kb. 5 percig hagyja lehűlni a terméket. Ismételje meg ezt az eljárást két vagy három alkalommal. Minden következő menet előtt öntse ki a vizet.
- Tisztítsa meg a hőtartó edényt és a szűrőtartót.

Kávé készítése

1. ábra Nyissa ki a fedelet, és töltsön friss vizet a víztartályba. A vízszint ne legyen a legalacsonyabb jelzés alatt vagy a **10 / max** jelzés fölött.
2. ábra Hajtsa fel a zárófület és helyezze a szűrőtartót a szűrőtokba. Ezt követően hajtsa le a zárófület úgy, hogy mindkét oldalon záródjon.
3. ábra Helyezzen be egy papírszűrőt (4-es méretű) a szűrőtartóba.

i

 Hajtsa be a papírszűrő alját és oldalát úgy, hogy az a lehető legjobban a szűrőegység méretéhez igazodjon. Győződjön meg róla, hogy megfelelően helyezte be és a szélei nem hajlanak meg.
4. ábra Töltse meg a szűrőt a kívánt mennyiségű őrölt kávéval.

Javaslatok: Csészénként egy kanálnyi őrölt kávéval számoljon. Zárja le a fedelet és győződjön meg róla, hogy megfelelően becsukódott (egy halk kattánás hallható).
5. ábra Tegye a hőtartó edényt az állványra. Győződjön meg arról, hogy a doboz fedelének nyílása közvetlenül a szűrőnyílás alatt van.



Figyelem

A termék burkolata és a hőtartó edény bizonyos részei felforrósodhatnak használat közben. Csak a fülénél fogja meg a hőtartó edényt.

6. ábra Nyomja meg a főkapcsolót. A kávéfőző elkezdí főzni a kávé. A főzési ciklus után a kávéfőző automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: A főzési folyamatot bármikor megszakíthatja a POWER (BEKAPCSOLÁS) gomb megnyomásával.

Tisztítás és ápolás



Figyelmeztetés

- Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

- 7** . ábra Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).
- 8** . ábra Tisztítsa meg a hőtartó edényt és a szűrőtartót a használat után meleg vízzel és kevés tisztítószerrel.
- 9** . ábra Tisztítsa meg az állványt és a fedőt szabályos időközönként, nedves szivaccsal, majd hagyja megszáradni.

Megjegyzés: A szűrőtartó mosogatógépben tisztítható.

Vízköztelenítés



Figyelmeztetés

Ne használjon ásványi savas, például kénsavas, sósavas, szulfamid-savas vagy acetátsavas (pl. ecetsavas) vízkőoldót, ezek ugyanis károsíthatják a kávégépet.

- Az otthonában lévő víz keménységétől és a használat gyakoriságától függő időközönként vízkőtlenítse a készüléket.
- Használjon szabadon beszerezhető vízkőtlenítőt és kövesse a megadott utasításokat.
- Öntsön tiszta vizet és a megadott mennyiségű vízkőtlenítőt a víztartályba .
- Kezdje el forralni, majd hagyja a vizet keresztüláramlani. Űrítse ki az üveg edényt . Ha szükséges, ismételje meg az eljárást.
- Vízkőtlenítés után többször öblítse át a készüléket kávé hozzáadása nélkül, tiszta víz lefőzésével, hogy eltávolítsa a vízkőtlenítő maradékait.
- Öblítse át az üveg edényt langyos vízzel vízkőtlenítés után.

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

| Probléma | Lehetséges okok | Megoldás |
|--|---|---|
| A készülék nem indul el | <ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt az áramellátás | <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást |
| A főzési folyamat idő előtt véget ér/víz marad a tartályban | <ul style="list-style-type: none"> • A termék vízköves | <ul style="list-style-type: none"> • Vízkőmentesítse a terméket; lásd a VÍZKŐMENTESÍTÉS fejezetet |

Istruzioni di sicurezza



Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso.
Attenzione! Superficie calda!

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.

Istruzioni di sicurezza

- **Attenzione!** La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
- **Rischio di scottature!** L'alloggiamento del prodotto diventa molto caldo durante l'uso. Toccare il termos solo dal manico.
- Non muovere o trasportare il prodotto durante l'uso o mentre c'è acqua calda nel termos. I getti di acqua calda presentano il pericolo di bruciate.
- Non posizionare il termos su un piano di cottura caldo, su piastre o altre fonti di calore.
- Non usare mai il termos se è danneggiato. Maneggiare il termos con attenzione.
- Smettere di usare il termos se il manico è allentato o ha perso la stabilità.
- Il termos è destinato all'uso esclusivamente con questa macchina per caffè.
- Non tentare mai di sostituire le parti da soli. Se una parte deve essere sostituita, contattare il servizio clienti.
- Assicurarsi di non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio dell'acqua.
- Riempire l'apparecchio con acqua solo quando è scollegato.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

Uso previsto

Questo apparecchio è inteso per la produzione di caffè. Utilizzare il prodotto seguendo queste istruzioni. Un uso inappropriato può danneggiare il prodotto.

Imtron GmbH non si assume responsabilità per danni al prodotto, danni alla proprietà o per lesioni personali derivanti da mancanza di attenzione o utilizzo non corretto del prodotto o utilizzo del prodotto che non soddisfa lo scopo specifico del produttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Operazioni preliminari**.



Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Contenuto

1 x Unità principale
1 x Termos
1 x Cucchiaino misurino
1 x Manuale d'uso

Caratteristiche

Tensione nominale : 220 - 240 V~
Potenza nominale : 820 - 980 W
Frequenza nominale : 50/60 Hz
Capacità : 1250 ml
Classe di protezione : I

Controlli e componenti

- A** A Portafiltri con staffa di bloccaggio
- B** Valvola antigoccia
- C** Vano del filtro
- D** Termos
- E** Base
- F** Pulsante acceso/spento con indicatore luminoso
- G** Cavo elettrico con spina
- H** Indicatore di livello
- I** Serbatoio dell'acqua
- J** Coperchio
- K** Uscita dell'acqua con valvola di sfianto
- L** Cucchiaino misurino

Operazioni preliminari

- Pulire la macchinetta del caffè al primo utilizzo o se l'apparecchio non è stato usato per un periodo di tempo prolungato. Pulirlo inoltre, dopo ogni operazione di decalcificazione.
- Aprire il coperchio e riempire con acqua pulita.
- Premere il pulsante ON/OFF per accendere il prodotto. L'indicatore luminoso si accende.
- Attendere che l'acqua attraversi il filtro. Premere l'interruttore di accensione riportandolo per spegnere la macchinetta. Attendere circa cinque minuti che la macchinetta si raffreddi. Ripetere il processo due o tre volte. Svuotare la caraffa al termine di ogni ciclo.
- Pulire il termos ed il portafiltro.

Preparare il caffè

Fig. 1 Aprire il coperchio e versare acqua pulita nel serbatoio dell'acqua. Non versare l'acqua al di sotto del segno minimo o oltre il segno **10 / max**.

Fig. 2 Piegare verso l'alto la staffa di bloccaggio e inserire il supporto del filtro nell'alloggiamento del filtro. Ora piegare verso il basso la staffa di bloccaggio in modo che si blocchi su entrambi i lati.

Fig. 3 Inserire un filtro in carta (dimensione 4) nel portafiltro.


 Piegare il bordo inferiore e laterale del filtro in carta in modo che si adatti in modo ottimale alle dimensioni del portafiltro. Assicurarsi che il filtro sia inserito correttamente e che i suoi bordi non siano piegati.

Fig. 4 Inserire la quantità necessaria di caffè macinato all'interno del filtro.

Consigli: Prendere un misurino di caffè macinato per tazza.

Chiudere il coperchio e assicurarsi che sia chiuso correttamente (Si sente uno scatto).

Fig. 5 Posizionare il termos sul supporto. Assicurarsi che l'apertura del coperchio del barattolo sia direttamente sotto l'uscita del filtro.



Attenzione

L'alloggiamento del prodotto e le parti della brocca termica si surriscaldano durante l'uso. Toccare la caraffa termica solo dall'impugnatura.

Fig. 6 Premere il pulsante ON/OFF. La macchina per il caffè inizierà a preparare il caffè. Dopo il ciclo di preparazione la macchina per il caffè si spegnerà automaticamente. (spegnimento automatico).

Nota: Interrompere il processo di preparazione in qualsiasi momento premendo il pulsante On/Off (ACCENSIONE).

Pulizia e manutenzione



Attenzione

- Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

Fig. 7 Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).

Fig. 8 Pulire il termos ed il portafiltro dopo l'uso con acqua calda ed un po' di detersivo per piatti.

Fig. 9 Pulire la base e il coperchio regolarmente con un panno leggermente umido e poi asciugare.

Nota: Il portafiltro è lavabile in lavastoviglie.

Eliminare il calcare



Attenzione

Non usare mai un decalcificante basato su acidi minerali come acido solforico, acido cloridrico, acidificante acido solfammonico acetico (es. aceto). Questi decalcificanti possono danneggiare la macchina per il caffè.

- Disincrostare il prodotto regolarmente in base al contenuto di calcare dell'acqua e alla frequenza d'uso.
- Usare un decalcificatore commerciale e seguire le istruzioni fornite.
- Versare acqua fresca e una quantità specifica di decalcificante nel serbatoio dell'acqua.
- Iniziare a far bollire e lasciar scorrere completamente l'acqua. Svuotare la caraffa in vetro. Se necessario, ripetere questo processo.
- Dopo la disincrostazione, sciacquare il prodotto diverse volte facendo bollire l'acqua senza caffè per togliere eventuali residui di decalcificante.
- Sciacquare la caraffa in vetro con acqua calda dopo la disincrostazione.

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

| Problema | Possibili cause | Soluzione |
|--|---|---|
| Il prodotto non funziona | <ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione interrotta | <ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'alimentazione |
| Il processo di erogazione viene interrotto prematuramente / rimane acqua nel serbatoio dell'acqua | <ul style="list-style-type: none"> • Il prodotto è calcificato | <ul style="list-style-type: none"> • Decalcificare il prodotto, fare riferimento al capitolo DECALCIFICAZIONE |

Veiligheidsinstructies



Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking. **Let op!** Warm oppervlak!

- Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed&brakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Wees voorzichtig!** Het oppervlak van het verwarmingselement is onderhevig aan resterende warmte na gebruik.

Veiligheidsinstructies

- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opspattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
- **Gevaar voor brandwonden!** De behuizing van het product wordt erg heet tijdens het gebruik. Raak de thermoskan alleen aan bij het handvat.
- Beweeg of verplaats het product niet tijdens gebruik of terwijl er heet water in de thermoskan zit. Sproeiend heet water levert een gevaar op voor verbranding.
- Plaats nooit de thermoskan op een hete kookplaat, warmhoudplaatje of andere warmtebron.
- Gebruik de thermoskan niet als het beschadigd is. Hanteer de thermoskan zorgvuldig.
- Stop het gebruik van de thermoskan als de handgreep is losgeraakt of de stabiliteit verloren is geraakt.
- De thermoskan is uitsluitend bestemd voor gebruik met dit koffiezetapparaat.
- Probeer onderdelen nooit zelf te vervangen. Als een onderdeel vervangen dient te worden, dient u contact op te nemen met de klantenservice.
- Houd de waterpeilindicatie op het waterreservoir in acht.
- Stel het apparaat niet in werking als er geen water in het waterreservoir aanwezig is.
- Vul het apparaat uitsluitend met water als het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact.

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

Voorgenomen gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor de bereiding van koffie. Gebruik alleen volgens deze instructies. Elk ander gebruik kan tot schade aan het toestel of tot letsel leiden.

De Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of onjuist gebruik van het product, of het gebruik van het product dat niet voldoet aan het doel zoals aangegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Vorbereitung** nadat u de verpakking heeft verwijderd.



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Inhoud

1 x Hoofdapparaat
1 x Thermoskan
1 x Maatlepel
1 x Gebruikershandleiding

Specificatie

Toegekende spanning : 220 - 240 V~
Toegekend ingangsvermogen : 820 - 980 W
Toegekende frequentie : 50/60 Hz
Hoedanigheid : 1250 ml
Beschermingsklasse : I

Besturingselement en onderdelen

- A** Filterhouder met vergrendelingsbeugel
- B** Anti-lek ventiel
- C** Filterbehuizing
- D** Thermoskan
- E** Voet
- F** Aan/Uit-knop met indicatorlampje
- G** Netsnoer met stekker
- H** Niveau-indicator
- I** Waterreservoir
- J** Deksel
- K** Wateruitloop met stoomopening
- L** Maatlepel

Vorbereiding

- Reinig het koffiezetapparaat voor het eerste gebruik, als het enige tijd niet in gebruik is geweest en steeds na het ontkalken.
- Open het deksel en vul met vers water.
- Druk op de Aan/Uit knop om het apparaat in te schakelen. Het indicatorlampje gaat aan.
- Laat het water volledig doorlopen. Druk de vermogensschakelaar om het apparaat uit te schakelen. Laat het apparaat ca. 5 minuten afkoelen. Herhaal het brouwproces twee of drie keer. Schenk het resterende water voor elk proces weg.
- Reinig de thermoskan en de filterhouder.

Koffie zetten

Fig. 1 Open het deksel en doe vers water in het water reservoir. Vul het water niet bij tot beneden de laagste markering of boven de markering **10 / max**.

Fig. 2 Vouw de vergrendelingsbeugel omhoog en plaats de filterhouder in het filterhuis. Vouw nu de vergrendelingsbeugel omlaag zodat deze aan beide zijden vergrendeld.

Fig. 3 Plaats een papieren koffiefilter (maat 4) in de filterhouder.



Vouw de onderkant en zijkanten van het papieren filter zodat deze zich optimaal aanpassen aan het formaat van de filterhouder. Controleer of het filter correct is geplaatst en de randen niet gebogen zijn.

Fig. 4 Doe de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in het filter.

Aanbeveling: Neem een schep gemalen koffie per kopje.

Sluit het deksel en zorg ervoor dat het goed is gesloten (een klik is hoorbaar).

Fig. 5 Plaats de thermoskan op het plaatje. Zorg ervoor dat de opening van het deksel van het blik zich recht onder de filteruitlaat bevindt.



Opgelet

De behuizing van het product en delen van de thermoskan worden heet tijdens gebruik. Raak de thermoskan alleen aan bij het handvat.

Fig. 6 Druk op de Aan/Uit knop. Het koffiezetapparaat begint koffie te zetten. Het koffiezetapparaat schakelt vanzelf na het koffiezetten uit. (automatische uitschakeling).

Opmerking: Stop op ieder gewenst moment met koffiezetten door een druk op de On/Off (AAN/UIT) knop.

Reiniging en onderhoud



Let op

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

Fig. 7 Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.

Fig. 8 Maak de thermoskan en de filterhouder na gebruik schoon met heet water en een klein beetje afwasmiddel.

Fig. 9 Reinig de pothouder en de deksel regelmatig met een licht vochtige doek en droog goed af.

Opmerking: De filterhouder is vaatwasmachinebestendig.

Ontkalken



Waarschuwing

Gebruik nooit een ontkalkmiddel gebaseerd op minerale zuren zoals zoutzuur, zwavelzuur en azijnzuur (bijv. azijn). Deze middelen kunnen uw koffiezetapparaat beschadigen.

- Ontkalk uw apparaat regelmatig, afhankelijk van het kalkgehalte in uw water en de gebruiksfrequentie.
- Gebruik een huis-tuin-en-keuken ontkalker en volg de instructies.
- Giet vers water en de aangeduide hoeveelheid ontkalker in het waterreservoir.
- Zet het apparaat aan en laat het water volledig doorlopen. Leeg de glazen pot. Herhaal het proces indien nodig.
- Spoel het apparaat na het ontkalken een aantal keer grondig, door het apparaat een aantal keer door te laten lopen zonder koffie, om eventuele restanten van de ontkalker te verwijderen.
- Spoel de glazen pot met warm water na het ontkalken.

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

| Probleem | Mogelijke oorzaken | Oplossing |
|--|---|--|
| Het product werkt niet | <ul style="list-style-type: none"> • Geen stroomvoorziening | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer de |
| Het brouwproces wordt vroegtijdig afgebroken/ water blijft in de watertank achter | <ul style="list-style-type: none"> • Koffiezetapparaat is verkalkt | <ul style="list-style-type: none"> • Ontkalk het product, zie hoofdstuk ONTKALKING |

Instrukcje bezpieczeństwa



Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!** Gorące powierzchnie!

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy w ilościach typowych dla gospodarstw domowych lub niekomercyjnych obiektów zbliżonych do gospodarstw domowych. Obiekty zbliżone do gospodarstw domowych obejmują kuchnie dla personelu w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych prowadzących działalność gospodarczą i innych małych firmach, a także miejsca wyznaczone dla gości w placówkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem, małych hotelach itp.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.

Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie!** Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje ciepła przez pewien czas po użyciu.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
- Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączając z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochłapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Obudowa urządzenia rozgrzewa się bardzo podczas użytkowania. Można dotykać wyłącznie uchwytu dzbanka termicznego.
- Nie wolno przesuwania ani przenoszenia urządzenia po jego włączeniu i gdy w dzbanku termicznym znajduje się gorąca woda. Rozchlapanie gorącej wody stwarza niebezpieczeństwo poparzenia.
- Nie należy nigdy stawiać dzbanka termicznego na gorącej płycie kuchennej, płycie grzejnej ani na innych źródłach ciepła.
- Nie należy nigdy korzystać z dzbanka termicznego, który został uszkodzony. Dzbaneł termiczny należy obsługiwać z zachowaniem ostrożności.
- W razie poluzowania się uchwytu lub utraty stabilności dzbanka termicznego należy przestać z niego korzystać.
- Dzbaneł termiczny jest przeznaczony wyłącznie do użytku z niniejszym ekspresem do kawy.
- Nie wymieniać części samodzielnie. Jeśli występuje konieczność wymiany części, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.
- Nie nalewać zbyt dużej ilości wody do zbiornika.
- Nie włączać urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody.
- Wodę nalewać tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest podłączone do prądu.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

To urządzenie jest przeznaczone do parzenia kawy. Używaj wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Firma Imtron GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, uszkodzenia mienia ani za szkody osobiste wynikłe z nieostrożnego lub niewłaściwego użytkowania produktu albo z użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem określonym przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Przygotowanie**.



Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Treść

1 x Urządzenie główne
1 x Dzbaneq termiczny
1 x Łyżka do odmierzania
1 x podręcznik użytkownika

Specyfikacja techniczna

Napięcie szacunkowe : 220 - 240 V~
Szacunkowa moc wejściowa : 820 - 980 W
Szacunkowa częstotliwość : 50/60 Hz
Pojemność : 1250 ml
Klasa ochrony : I

Sterowniki i części składowe

- A** Pojemnik na filtr z klamrą blokady
- B** Zawór zapobiegający kapaniu
- C** Obudowa filtra
- D** Dzbaneq termiczny
- E** Podstawa
- F** Przycisk wł./wył. z kontrolką
- G** Kabel zasilania z wtyczką
- H** Wskaźnik poziomu
- I** Zbiornik na wodę
- J** Pokrywa
- K** Wylot wody z ujęciem pary
- L** Łyżka do odmierzania

Przygotowanie.


- Przed pierwszym użyciem wymyj ekspres do kawy. Wymyj go także, jeśli nie był używany przez dłuższy czas oraz po każdym odkamienianiu.
- Otwórz pokrywkę i napełnij zbiornik świeżą wodą.
- Naciśnij przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Zaświeci się kontrolka.
- Poczekaj, aż woda przeleje się. Naciśnij włącznik On/Off, aby wyłączyć urządzenie. Pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 5 minut. Powtórz czynność dwa lub trzy razy. Przed każdą czynnością wylej wszystką wodę.
- Wyczyść dzbanek termiczny i uchwyt filtra.

Parzenie kawy

Rys. 1 Otwórz pokrywkę i napełnij zbiornik świeżą wodą. Nie wlewaj wody poniżej najniższego oznaczenia ani powyżej oznaczenia **10 / max**.

Rys. 2 Należy odgiąć klamrę blokady i włożyć pojemnik na filtr w obudowie filtra. Klamrę blokady należy następnie zagiąć w dół, by nastąpiła blokada po obu stronach.

Rys. 3 Do pojemnika na filtr należy włożyć filtr papierowy (rozmiar 4).

 Spód i boczne krawędzie filtra należy zagiąć w taki sposób, by przyjął kształt pojemnika. Należy dopilnować, by filtr był włożony prawidłowo, a jego krawędzie nie były pomarszczone.

Rys. 4 Do filtra należy wsypać żądaną ilość zmielonej kawy.

Sugestia: Na jedną filiżankę wystarczy jedna gałka mielonej kawy. Należy zamknąć pokrywkę i sprawdzić jej prawidłowe zamknięcie (słyszalny jest odgłos kliknięcia).

Rys. 5 Umieść dzbanek termiczny na podstawie.

Upewnij się, że otwór pokrywy puszeki znajduje się bezpośrednio pod wylotem filtra.

**Ostrożnie**

Obudowa urządzenia i elementy dzbanka termicznego nagrzewają się podczas parzenia kawy. Można dotykać wyłącznie uchwytu dzbanka termicznego.

Rys. 6 Naciśnij przycisk wł./wył. Ekspres do kawy zacznie parzyć kawę. Po upływie od zakończenia parzenia kawy ekspres do kawy wyłączy się samoczynnie. (Automatyczne wyłączenie).

Uwaga: Zakończ proces parzenia kawy w dowolnym momencie, naciskając przycisk On/Off (ZASILANIA).

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

Rys. 7 Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).

Rys. 8 Wyczyścić dzbanek termiczny i uchwyt filtra po zakończeniu używania ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Rys. 9 Podstawkę i pokrywę należy czyścić regularnie nieznaną wilgotną szmatką, a następnie wycierać do sucha.

Uwaga: Pojemnik na filtr można myć w zmywarce do naczyń.

Odkamienienie



Ostrzeżenie

Nie należy nigdy używać środków do odkamieniania na bazie kwasów mineralnych, takich jak kwas siarkowy, kwas chlorowodorowy, kwas amidosulfonowy lub kwa octowy (np. ocet). Tego typu środki do odkamieniania mogą uszkodzić ekspres do kawy.

- Urządzenie należy regularnie odkamieniać, w zależności od zawartości wapnia w wodzie i częstotliwości użytkowania.
- Należy korzystać z dostępnych odkamieniaczy i postępować zgodnie z zapewnionymi instrukcjami.
- Wlej świeżą wodę do zbiornika na wodę i dodaj określoną ilość odkamieniacza.
- Rozpocznij parzenie i poczekaj, aż cała woda przepływnie. Opróżnij szklany dzbanek. W razie potrzeby powtórz proces.
- Po zakończeniu odkamieniania przepłucz urządzenie kilka razy, włączając proces parzenia z wodą, ale bez dodatku kawy, aby całkowicie usunąć odkamieniacz.
- Przepłucz szklany dzbanek ciepłą wodą po zakończeniu odkamieniania.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

| Problem | Możliwe przyczyny | Rozwiązanie |
|--|--|---|
| Urządzenie nie działa | <ul style="list-style-type: none"> • Przerwa w zasilaniu | <ul style="list-style-type: none"> • Przerwa w zasilaniu |
| Proces parzenia zostaje przedwcześnie przerwany / w zbiorniku pozostaje woda | <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie jest zakamienione | <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie należy odkamienić, patrz rozdział ODKAMNIENIE |

Instruções de segurança



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- O produto está concebido para a preparação de quantidades normais domésticas, numa habitação ou em ambientes semelhantes a habitações, não comerciais. Os ambientes semelhantes a habitações, incluem copas em lojas, escritórios, negócios agrícolas e outros pequenos negócios ou para ser utilizado por hóspedes em estabelecimentos de cama e pequeno-almoço, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- Nunca mergulhe peças elétricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.

Instruções de segurança

- **Cuidado!** A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após utilização.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
- **Risco de queimaduras!** O corpo do produto fica muito quente durante a utilização. Utilize apenas a pega para tocar no jarro térmico.
- Não desloque nem transporte o produto durante a utilização ou se existir água quente no jarro térmico. Os salpicos de água quente podem provocar queimaduras.
- Nunca coloque o jarro térmico sobre um fogão ou placa quente ou outra fonte de calor.
- Nunca utilize o jarro térmico se estiver danificado. Manuseie cuidadosamente o jarro térmico.
- Deixe de utilizar o jarro térmico se a pega se soltar ou perder estabilidade.
- O jarro térmico destina-se exclusivamente a ser utilizado com esta máquina de café.
- Nunca tente substituir peças. Se uma peça precisar ser substituída, entre em contacto com o serviço de atendimento a cliente.
- Certifique-se que não enche demasiado o reservatório de água.
- Não utilize o equipamento se o reservatório da água estiver vazio.
- Coloque água no equipamento apenas quando estiver desligado.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

Este equipamento destina-se a fazer café. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. Qualquer outra utilização poderá originar danos no produto ou ferimentos. A Imtron GmbH não assume qualquer responsabilidade por danos provocados no produto, por danos de propriedade ou por lesões pessoais resultantes do uso descuidado ou inadequado do produto ou da utilização do produto que não esteja de acordo com a finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original.

Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.

Inspecione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo

Preparação.



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Conteúdo

1 x Unidade principal
1 x Jarro térmico
1 x Colher de medida
1 x Manual de instruções

Especificações

Tensão nominal : 220 - 240 V~
Potência de entrada nominal : 820 - 980 W
Frequência nominal : 50/60 Hz
Capacidade : 1250 ml
Classe de protecção : I


Controlo e componentes

- A** Suporte do filtro com um grupo de bloqueio
- B** Válvula anti-gotejamento
- C** Área do filtro
- D** Jarro térmico
- E** Base
- F** Botão ligar/desligar com luz indicadora
- G** Cabo elétrico com ficha
- H** Indicador de nível
- I** Depósito de água
- J** Tampa
- K** Saída de água com ventilação do vapor
- L** Colher de medida

Preparação

- Limpe a máquina de café antes de a utilizar pela primeira vez. Limpe também o produto se este não tiver sido utilizado durante algum tempo, e após cada operação de descalcificação.
- Abra a tampa e encha com água potável.
- Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. A luz indicadora acende.
- Deixe a água escorrer. Pressione o interruptor de alimentação para desligar o produto. Deixe o produto arrefecer durante aproximadamente 5 minutos. Repita este processo duas ou três vezes. Despeje a água antes de cada processo.
- Limpe o jarro térmico e o suporte do filtro.

Fazer café

- Fig. 1 Abra a tampa e encha o depósito de água com água fresca. Não coloque água abaixo da marcação mínima ou acima da marcação **10 / max**.
- Fig. 2 Dobre o grampo de bloqueio e coloque o suporte do filtro no alojamento do filtro. Agora dobre o grampo bloqueio para baixo de modo que bloqueie de ambos os lados.
- Fig. 3 Insira um filtro de papel (tamanho 4) no suporte do filtro.
-  Dobre as bordas inferior e laterais do filtro de papel para que se adapte ao tamanho do suporte do filtro. Certifique-se de que o filtro está corretamente inserido e que as suas bordas não estão dobradas.
- Fig. 4 Insira a quantidade solicitada de café moído dentro do filtro.
- Recomendação:** Deite uma colher de café moído por chávena. Feche a tampa e certifique-se de que fica corretamente fechada (Pode ouvir um clique).
- Fig. 5 Coloque o jarro térmico na base. Certifique-se de que a abertura da tampa da lata esteja diretamente sob a saída do filtro.



Atenção

O corpo do produto e partes do jarro térmico ficam quentes durante a utilização. Pegue no jarro térmico apenas pela pega.

- Fig. 6 Prima o botão ligar/desligar. A máquina de café começa a preparar o café. Após o ciclo de preparação, a máquina de café desliga-se automaticamente. (desligar automático).

Nota: Pare o processo de preparação de café a qualquer momento, ao premir na tecla On/Off (interruptor).

Limpeza e manutenção



Aviso

- Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

Fig. 7 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).

Fig. 8 Limpe o jarro térmico e o suporte do filtro após a utilização com água morna e um pouco de detergente para a louça.

Fig. 9 Limpe a base e a tampa regularmente com um pano ligeiramente humedecido, secandoos em seguida.

Nota: O suporte do filtro pode ser lavado numa máquina de lavar louça.

Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

| Problema | Causas possíveis | Solução |
|---|--|--|
| O produto não funciona | <ul style="list-style-type: none"> • Fonte de alimentação | <ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação |
| O processo de fabrico do café é abortado prematuramente / a água permanece no reservatório de água | <ul style="list-style-type: none"> • O produto está calcificado | <ul style="list-style-type: none"> • Para descalcificar o produto, consulte o capítulo DESCALCIFICAR |

Descalcificação



Aviso

Nunca utilize um descalcificador baseado em ácidos minerais, como ácido sulfúrico, ácido de hidrocloreto, ácido sulfâmico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Esses descalcificadores podem danificar a sua máquina de café.

- Descalcifique regularmente o produto tendo em conta as características da água e a frequência de utilização da máquina.
- Utilize um descalcificador comum e siga as instruções fornecidas.
- Deite água limpa e a quantidade indicada de descalcificador no depósito da água .
- Inicie a infusão e deixe correr a água até ao fim. Esvazie o jarro de vidro . Se necessário, repita este processo.
- Após a descalcificação, enxague o produto várias vezes efetuando a infusão sem café para remover qualquer resíduo do descalcificador.
- Enxague o jarro de vidro com água morna após a descalcificação.

Säkerhetsinstruktioner



Risk för brännskador! Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning. **Varning!** Het yta!

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
- Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- Produkten är avsedd för att förbereda normala hushållsmängder i hemmet, eller i hushållslika icke-kommersiella miljöer. Hushållslika miljöer är t.ex. personalkök i affärer, kontor, jordbruk och andra mindre företag, eller för användning av gäster hos bed-and-breakfast-anläggningar, små hotell eller liknande bostadsanläggningar.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Efter användning är värmeelementets yta fortfarande varm.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
- **Risk för brännskador!** Produktens hölje blir mycket hett vid användning. Ta endast i termoskannans handtag.
- Flytta inte eller transportera produkten under användning eller när det finns hett vatten i termoskannan. Sprutande hett vatten utgör en risk för brännskador.
- Placera aldrig termoskannan ovanpå en varm spis, värmeplatta eller annan het källa.
- Använd aldrig termoskannan om den är skadad. Hantera termoskannan varsamt.
- Sluta att använda termoskannan om handtaget lossnar eller om den förlorat stabiliteten.
- Termoskannan är exklusivt avsedd att användas med denna kaffebyggare.
- Försök aldrig att byta ut delar själv. Om en del behöver bytas, kontakta kundtjänst.
- Se till att inte överfylla vattentanken.
- Använd inte produkten när det inte finns något vatten i vattentanken.
- Fyll produkten med vatten endast när den inte är ansluten.

Grattis!

Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Produkten är avsedd för att göra kaffe. Använd endast produkten enligt denna bruksanvisning. All annan användning kan leda till materiella skador eller personskador.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, egendomsskador eller personskador som uppstår på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten, eller användning av produkten på ett sätt som inte uppfyller tillverkarens avgivna syfte.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen.

Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.

Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Innehåll

1 x Huvudenhet
1 x Termoskanna
1 x Doseringssked
1 x Bruksanvisning

Specifikation

Märkspänning : 220 - 240 V~
Ingående märkeffekt : 820 - 980 W
Märkfrekvens : 50/60 Hz
Kapacitet : 1250 ml
Skyddsklass : I

Kontroller och komponenter

- A** Filterhållare med låsfäste
- B** Droppfri ventil
- C** Filterhållare
- D** Termoskanna
- E** Bas
- F** På/av-knapp med indikatorlampa
- G** Strömkabel med kontakt
- H** Nivåindikator
- I** Vattenbehållare
- J** Lock
- K** Vattenutlopp med ångöppning
- L** Doseringssked

Rengöring och skötsel

- Rengör kaffebryggaren innan du använder den för första gången. Rengör också produkten om den inte har använts under en längre tid, och efter varje avkalkning.
- Öppna locket och fyll på med rent vatten.
- Tryck på På/av-knappen för att slå på produkten. Indikatorlampan tänds.
- Låt allt vattnet rinna igenom. Tryck på strömbrytaren för att stänga av produkten. Låt produkten svalna i ca. 5 minuter. Upprepa denna process två eller tre gånger. Håll ut allt vatten före varje process.
- Rengör termoskannan och filterhållaren.

Att göra kaffe

Bild. **1** Öppna locket och fyll på rent vatten i vattentanken. Fyll inte på vatten under den lägsta markeringen eller över markeringen **10 / max**.

Bild. **2** Fäll upp låsfästet och placera filterhållaren i filterhöljet. Fäll ner låsfästet så att det låser på båda sidorna.

Bild. **3** Sätt i ett pappersfilter (storlek 4) i filterhållaren.


 Vik kanterna på sidan och längst ner på pappersfiltret så att det anpassas till filterhållarens storlek. Se till att filtret är isatt korrekt och att kanterna inte är böjda.

Bild. **4** Lägg i den begärda mängden malet kaffe i filtret.

Rekommendation: Ta ett mått med malet kaffe per kopp.

Stäng locket och se till att det är ordentligt stängt (ett klick hörs).

Bild. **5** Placera termoskannan på plattan. Se till att luckans öppning är direkt under filterutloppet.



Försiktighet

Produktens hölje och delar av termoskannan blir varma under användningen. Rör endast vid termoskannans handtag.

Fig. **6** Tryck på På/av-knappen. Kaffebryggaren börjar brygga kaffe. Efter bryggningen stängs kaffebryggaren av automatiskt. (automatisk avstängning).

Obs: Stoppa bryggningen genom att trycka på strömbrytaren On/Off.

Rengöring och skötsel



Varning

- Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

Bild **7** Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten).

Bild **8** Rengör termoskannan och filterhållaren efter användning med hett vatten och lite diskmedel.

Bild **9** Rengör plattan och locke regelbundet med en lätt fuktad trasa och torka sedan.

Notera: Filterhållaren tål att diskas i diskmaskin.

Avkalkning



Varning

Använd aldrig avkalkningsmedel baserat på mineralsyror såsom svavelsyra, saltsyra, sulfaminsyra eller ättiksyra (t.ex. vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada kaffebyggaren.

- Avkalka din produkt regelbundet beroende på vattnets kalkhalt och användningsfrekvens.
- Använd ett färdigköpt avkalkningsmedel och följ instruktionerna.
- Häll rent vatten och den angivna mängden avkalkningsmedel i vattentanken .
- Starta bryggningen och låt vattnet rinna igenom helt. Töm glaskannan . Om nödvändigt, upprepa processen.
- Efter avkalkning, skölj produkten flera gånger genom att brygga vatten utan kaffe för att avlägsna avkalkningsmedelsrester.
- Skölj glaskannan med varmt vatten efter avkalkning.

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

| Problem | Möjlig orsak | Lösning |
|---|--|--|
| Produkten fungerar inte | <ul style="list-style-type: none"> • Strömavbrott | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera |
| Bryggningen avslutas i förtid/vatten finns kvar i vattentanken | <ul style="list-style-type: none"> • Produkten är förkalkad | <ul style="list-style-type: none"> • Avkalka produkten, se kapitlet AVKALKNING |

Güvenlik Talimatları



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!

- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlırlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlırlarsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Ürün, ev ortamında ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uyğunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.

Güvenlik Talimatları

- **Dikkat!** Isıtıcı elemanın yüzeyi kullanımdan sonra hala sıcak olabilir.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
- **Yanma tehlikesi!** Kullanım sırasında ürünün gövdesi çok ısınır. Termo kabın sadece sapına dokunun.
- Kullanım sırasında veya termo kap içinde sıcak su varken, ürünü hareket ettirmeyin ya da taşımayın. Sıcak su püskürmesi yanma riski oluşturur.
- Termo kabı sıcak set üstü ocak, ocak ya da diğer ısı kaynakları üzerine asla koymayın.
- Hasar görmüşse termo kabı asla kullanmayın. Termo kabı dikkatlice kullanın.
- Sap gevşemiş ya da stabilitesini kaybetmiş ise, termo kabı kullanmayı kesin.
- Termo kap özel olarak bu kahve makinesi ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Parçaları kendiniz değiştirmeye çalışmayınız. Eğer parça değişimi gerekiyorsa müşteri hizmetlerini arayınız.
- Su haznesini aşırı doldurmadığınızdan emin olunuz.
- Su haznesinde su yokken ürünü çalıştırmayınız.
- Ürünü sadece fiş prizden çekiliyken su ile doldurunuz.

Tebrikler!

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı

Bu ürün kahve yapma amaçlı kullanım için uygundur. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarlarına veya yaralanmalara yol açabilir. Imtron GmbH, ürünün dikkatsiz ve uygunsuz kullanımından ya da üreticinin belirtmiş olduğu amacı karşılamayan ürün kullanımından kaynaklı ürün ve eşya hasarlarına veya kişisel yaralanmalara karşı sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun. Paketi açtıktan sonra, lütfen **Hazırlık** bölümüne bakın.



Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

İçerik

1 x Ana ünite
1 x Termo kap
1 x Ölçme kaşığı
1 x Kullanım Kılavuzu

Özellikler

Anma gerilimi : 220 - 240 V~
Anma giriş gücü : 820 - 980 W
Anma frekansı : 50/60 Hz
Kapasite : 1.250 ml
Koruma sınıfı : I


Kontroller ve bileşenler

- A** Kilitleme braketli filtre tutucu
- B** Damlamaz vana
- C** Filtre muhafazası
- D** Termo kap
- E** Altlık
- F** Gösterge ışıklı Açma/Kapatma butonu
- G** Fişli güç kablosu
- H** Seviye göstergesi
- I** Su deposu
- J** Kapak
- K** Buhar menfezli su çıkışı
- L** Ölçme kaşığı

Hazırlık

- İlk kez kullanmadan önce kahve makinesini temizleyin. Ayrıca, uzun süre kullanılmamışsa ve her kireç giderme işleminden sonra ürünü temizleyin.
- Kapağı açın ve tatlı su doldurun.
- Cihazı açmak için açma/kapatma düğmesine basın. Gösterge ışıkları yanar.
- Suyun tamamen boşalmasına izin verin. Ürünü kapatmak için güç düğmesini getirin. Ürünün yaklaşık 5 dakika soğumasını bekleyin. Bu işlemi iki veya üç kez tekrarlayın. Her işlemden önce her türlü su kalıntısını dökün.
- Termo kabı ve filtre tutucusunu temizleyin.

Kahvenin pişirilmesi

- Şek. 1 Kapağı açın ve su tankına tatlı su doldurun. Suyu en alttaki işaretin altına veya **10 / max** işaretinin üstüne kadar doldurmayın.
- Şek. 2 Kilitleme braketini yukarı katlayın ve filtre tutucuyu filtre muhafazasına yerleştirin. Şimdi her iki tarafa kilitlenecek şekilde kilitleme braketini aşağıya katlayın.
- Şek. 3 Filtre tutucuya bir kağıt filtre (boyut 4) takın.
-  Filtre tutucunun boyutuna optimal uyum sağlayacak şekilde kağıt filtrenin alt ve yan kenarlarını katlayın. Filtrenin doğru takıldığından ve kenarlarının katlanmadığından emin olun.
- Şek. 4 Filtreye istenen miktarda çekilmiş kahve koyun.
- Öneri:** Fincan başına bir kepçe çekilmiş kahve alın.
Kapağı kapatın ve doğru kapatıldığından emin olun (tık sesi duyulabilir).
- Şek. 5 Termo kabı stand üzerine yerleştirin. Kutu kapağının açıklığının doğrudan filtre çıkışının altında olduğundan emin olun.



Dikkat

Kullanım sırasında ürünün gövdesi ve termo kabın parçaları ısınır. Termo kabın sadece sapına dokununuz.

- Şek. 6 Açma/Kapatma düğmesine basın. Kahve makinesi kahveyi demlemeye başlar. Demleme döngüsünden sonra kahve makinesi otomatik olarak kapanır. (otomatik kapanma).

Not: Demlemeyi herhangi bir zamanda durdurmak için On/Off (GÜÇ) düğmesine basın.

Temizlik ve bakım



Uyarı

- Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

- Şek. 7 Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın. Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.
- Şek. 8 Kullanımdan sonra termo kabı ve filtre tutucusunu ılık su ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin.
- Şek. 9 Ayağı ve kapağı hafif nemli bir bezle ile düzenli temizleyin ve sonra kurulayın.

Not: Filtre tutucu bulaşık makinesinde güvenle yıkanabilir.

Kireç sökme



Uyarı

Sülfürik asit, hidroklorik asit, sülfamik asit ve asetik asit gibi mineral asit bazlı kireç çözücü kullanmayın (örn. sirke). Bu kireç çözücüler, kahve makinenize hasar verebilir.

- Suyun kireç içeriğine ve kullanım sıklığına bağlı olarak ürününüzün kirecini düzenli olarak giderin.
- Hazır satılan bir kireç giderici kullanın ve verilen talimatları uygulayın.
- Su tankı içine taze su ve belirtilen miktarda kireç giderici dökün.
- Kaynatmaya başlayın ve suyun tamamen her yerden geçmesini bekleyin. Cam hazneyi boşaltın. Gerekirse, bu işlemi yineleyin.
- Kireç giderme işleminden sonra, her türlü kireç giderici kalıntısını gidermek için hiç kahve koymadan su kaynatarak ürünü birkaç kez durulayın.
- Kireç giderme işleminden sonra, cam hazneyi ılık suyla durulayın.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülmiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

| Sorun | Muhtemel nedenler | Çözüm |
|---|--|---|
| Ürün çalışmıyor | <ul style="list-style-type: none"> • Elektrik kesilmiştir | <ul style="list-style-type: none"> • Güç kaynağını kontrol edin |
| Demleme işlemi zamanından önce iptal ediliyor/su tankında su kalıyor | <ul style="list-style-type: none"> • Ürün kireçlenmiş | <ul style="list-style-type: none"> • Ürünün kirecini çözün, KİREÇ ÇÖZME bölümüne başvurun |